

32e ANNEE

NOVEMBRE 1930

# LE BULLETIN

DE LA

# Chambre de Commerce



## SOMMAIRE

Travaux de la Chambre . . . . .	125	Excursion d'hommes d'affaires dans l'Amé- rique latine . . . . .	129
La convention de la Canadian Chamber of Commerce . . . . .	128	Campagne perfide contre la France . . . . .	130
Une visite intéressante . . . . .	129	Progrès industriels et agricoles . . . . .	131
		L'importation en France . . . . .	136

## CANADIAN NATIONAL STEAMSHIPS

Opérant un service de passagers et de fret comme suit:

A BERMUDES, BAHAMAS, JAMAÏQUE et HONDURAS ANGLAIS. Service hebdomadaire de Passagers et de fret de MONTREAL, en ETE, et d'HALIFAX et BOSTON en HIVER. Retour à ces ports.

Service hebdomadaire de fret de MONTREAL à la JAMAÏQUE, direct en passant par HALIFAX en ETE et d'HALIFAX à la JAMAÏQUE, retournant à BOSTON et à HALIFAX en HIVER.

A BERMUDES, ST. KITTS, NEVIS, ANTIGUA, MONTSERRAT, ST. DOMINGUE, STE-LUCIE, BARBADES, ST-VINCENT, GRENADA, TRINIDAD, DEMERARA — service de passagers, fret et maille d'HALIFAX et BOSTON tous les quinze jours, retournant à ST-JEAN, N. B., prenant du fret à ST-JEAN pour HALIFAX.

Service bi-mensuel de MONTREAL à BERMUDES, ST-DOMINGUE, PORTO-RICO, ST. KITTS, ANTIGUA, GUADELOUPE, MARTINIQUE, BARBADES, GRENADA, TRINIDAD et DEMERARA via HALIFAX et retournant directement à QUEBEC et MONTREAL.

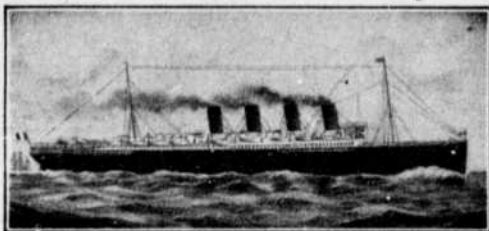
Service de fret de MONTREAL au BRESIL, ARGENTINE et URUGUAY, revenant à MONTREAL, mensuel.

Service de fret entre MONTREAL, VICTORIA et VANCOUVER, arrêtant à ST-JEAN et HALIFAX et retour à MONTREAL tous les mois.

Service mensuel de fret de MONTREAL à NOUVELLE-ZELANDE, revenant à MONTREAL via ports américains.

Service toutes les trois semaines entre MONTREAL et l'AUSTRALIE, revenant par les ports américains.

*Pour plus de renseignements concernant les taux, départs, etc., s'adresser à tout agent du Canadien National ou au Bureau-Chef: 384, rue St-Jacques Ouest, Montréal.*



## COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE

LIGNE FRANÇAISE

SERVICE RAPIDE ET DE LUXE

NEW YORK—PLYMOUTH—LE HAVRE

par les paquebots

ILE DE FRANCE — PARIS — FRANCE

NEW-YORK — LE HAVRE

par les paquebots à classe unique

LAFAYETTE — DeGRASSE — ROCHAMBEAU

BORDEAUX — HALIFAX — NEW-YORK

Tous les quinze jours par les paquebots à classe unique

ROUSSILLON — LA BOURDONNAIS

GENIN, TRUDEAU & CIE, Limitée,

Agents généraux

42, Rue Notre-Dame Ouest

Tél. Lancaster 5634

ou aux agents locaux

Montréal

## WILLIAM I. GEAR, SON & CO. INC.

### AGENTS MARITIMES

AGENCE DE VOYAGES POUR TOUTES LIGNES  
DE NAVIGATION

### Croisières d'Hiver

Pour votre prochain voyage avez-vous réservé votre cabine? Sans aucun frais, cette Agence officielle des Compagnies de Navigation s'en chargera. Téléphonnez ou écrivez à l'adresse ci-dessous.

*Voyages de 9 jusqu'à 140 jours.*

Indes Occidentales — Méditerranée — Amérique du Sud — Afrique — Autour du Monde

*Prix minimums : de \$85.00 à \$1650.00*

Bureau: Nos 27 et 28 EDIFICE BOARD OF TRADE

Casier Postal 877

Téléphone: MARquette 5639

## ALLEZ en EUROPE par la WHITE STAR

*En compagnie de vos compatriotes*

Les paquebots LAURENTIC, ALBERTIC, ARABIC, DORIC, MEGANTIC et CALGARIC sont renommés pour leur propreté méticuleuse, le confort de leurs installations, l'excellence de leur cuisine et leur personnel attentif et courtois. La variété des amusements à bord plaît à tous et rend la traversée agréable.

*Services de Montréal et Québec*

*à Liverpool, et au Havre "le port de Paris".*

Assistance et renseignements donnés avec le plus grand plaisir verbalement ou par correspondance. Aucune obligation de votre part.

LAURENT TURCOTTE,

Directeur du Service de langue française  
485 rue McGill, Montréal Tél. MARquette 7761



# Conseil d'Administration de la Chambre de Commerce pour 1930-1931

## PRESIDENT.

Monsieur CHARLES DUQUETTE, Prés. Alliance Nationale, 515 Ave Viger

### 1er VICE-PRESIDENT :

M. EDOUARD CARIÉPY,  
Dir. "Granger Frères Ltée",  
54 Notre-Dame Ouest.

### TRESORIER HONORAIRE :

M. J.-A. LAFERTE,  
March. de bois en gros,  
57 St-Jacques Ouest.

### 2ème VICE-PRESIDENT :

M. LOUIS-JOSEPH TARTE,  
25 Notre-Dame Ouest.

### SECRETAIRE :

M. J.-C. GROVES-CONTANT,  
25 rue St-Jacques Est.

### MEMBRES DU CONSEIL :

MM. Aubry, Léo., Prés. A. Aubry & Fils Ltée, 2340 Delorimier.  
Bergevin, A. F., Prés. O. Faucher & Fils Ltée, 680 Craig Ouest.  
Bonin, Théo., de "Bonin Frères Ltée", 1009 Ste-Catherine Est.  
Carmel, J.-R., Mtl. Rail & Water Trns. Ltd., 1100 Craig Est.  
Dansereau, E.-R., courtier, 10 St-Jacques Ouest.  
Delorme, Hormidas, de "Canada Flooring Co. Ltd.", rue Beaumont.  
Dugal, A.-J., dir.-gér. "Dupuis Frères Ltée", Ste-Catherine Est.  
Fontaine, F.-E., agence Can. de Publicité, 454 Lagachetière O.  
Gaudet, Victor, directeur de la Poste, rue St-Jacques Ouest.  
Hurtubise, Jos., courtier en assurances, 500 Place d'Armes.

MM. Limoges, Armand, "Z. Limoges & Fils Ltée", 644 William St.  
Lorrain, Wilfrid, Pré. an. Maire de l'Abord-à-Plouffe, Qué.  
Milette, Alphonse, administrateur, 1166 Côte du Beaver Hall.  
Paré, Philias, de "G. A. Grier & Sons Ltd", 316 N.-D.-de-Grâce.  
Pinsonnault, L.-H., "Mtl Ship Lining", 131 Commissaires Ouest.  
Prud'homme, Hector, de "A. Prud'homme & Fils Ltée", 338 Craig E.  
Raymond, Avila, march. de ferronnerie, 893 St-Jacques Ouest.  
Smyth, T. Taggart, gér. gén. B. d'Épargne, 262 St-Jacques Ouest.  
Trudeau, J.-G., entrepreneur, 359 rue Addington.  
Trudeau, J.-G., de "Duchesneau Ltée", 81 St-Paul Est.

### AUTRES MEMBRES DU CONSEIL :

#### 1.—Anciens présidents :

Str Hormidas Laporte, C.P., de Laporte, Martin Ltée, 640 St-Paul O  
MM. Joseph Contant, pharmacien, 365, rue Notre-Dame Est.  
C.-H. Catelli, industriel, 3446 Ave. de l'Hotel de Ville.  
Fréd.-C. Larivière, march. quincaillerie, 3715 Boul. St-Laurent.  
Armand Chaput, dir. Banque Can. Nationale, 132 St-Jacques O.  
Ludger Gravel, négociant, 426 Place Jacques-Cartier.  
J.-E.-C. Daoust, architecte, 266 rue St-Jacques Ouest.

MM. Alfred Lambert, fab. de chaussures, 26 Notre-Dame Ouest.  
Jos. Daoust, manufacturier, 929 Sq. Victoria.  
P.-E. Joubert, "Ass. Impériale", 275 St-Jacques Ouest.  
J.-V. Desautniers, "Caisse Nat. d'Economie", 55 St-Jacques Ouest.  
J. A. Paulhus, "D. Haxton Co.", 428 Bonsecours.  
Hon. R.-O. Grothé, de "L.-O. Grothé Ltée", 2000 boul. St-Laurent.  
C.-E. Gravel, administrateur, 84 Notre-Dame Ouest.

#### 2.—Anciens vice-présidents et trésoriers :

MM. Ubald Garand, 20, rue Saint-Jacques Ouest.  
S.-D. Joubert, 391 boulevard Saint-Joseph Ouest.  
J.-A.-E. Gauvin, 1551, rue Ste-Catherine Est.  
Joseph Fortier, 350, rue Notre-Dame Ouest.

MM. Geo. Gonthier, auditeur général, Ottawa.  
Rod. Bédard, 425, Avenue Viger.  
Israël Cardin, 2365 Boul. Rosemont.  
J.-O. Labrecque, 975 rue Wolfe.

### AVOCATS-CONSEILS :

M. LEON GARNEAU, C.K., 204 Notre-Dame Ouest; M. J.-C. LAMOTHE, C.R., 25 rue St-Jacques Est

### Vérificateurs :

MM. Maurice Chartré, C.A., et J.-A. Archambault, C.P.A.

## COMMISSIONS PERMANENTES POUR L'EXERCICE 1930-31

**Affaires Municipales.**—MM. Amédée Geoffrion, président, L.-M. Cornélier, Art. Campeau, C.-E. Gravel, Ludger Gravel, Gust. Franck, J.-O. Labrecque, J.-A. Paulhus, L.-H. Pinsonnault, Art. Vincent.

**Agriculture et produits laitiers.**—MM. Alf. Bissonnette, J.-A. Blais, Nap. Charest, J.-E. Chicoine, S.-L. Contant, J.-F. Desmarais, Hector-L. Déry, Ed. Gernaey, J.-J. Joubert, Nap. Labbé, Léo McKenna, Aug. Trudel, B. Trudel, La-Jos. Tarte, J.-Arthur Paquet, Paul Wattles.

**Assurances et Prévention des Incendies.**—MM. C. Bastien, H.-C. Bourne, J.-Alf. Blondeau, J.-E. Courtois, L.-E. Courtois, Ed. Courtois, I. Crépeau, Alex. Beizil, Léon Décarie, Gilles Forget, J.-C. Gagné, Théo. Meunier, J.-Villevue Morin, Jos. Hurtubise, A.-C. O'Donoghue, Paul Oulmet, J.-A. Savard, J.-H. Pigeon, Gaston Rivet.

**Automobiles.**—MM. L.-C. Barbeau, A.-F. Bergevin, Jos. Bonhomme, Jos. Boulé, Geo. Clermont, Omer DeSerres, R. Généreux, Pierre Gravel, Victor Lévesque, J.-O. Linteau, Emile Linteau, J.-P. O'Shea, P. Panneton.

**Banque et Bourse.**—MM. Beaudry Leman, T. Bienvenu, J.-N. Cayonette, H. Geoffrion, Ern. Guilmont, J.-R. Hébert, F. G. Leduc, A.-F. Lépérance, Chs. Moncel H. Pérodeau, L.-E. Potvin, T.-T. Smyth, Chs.-A. Roy.

**Cuir, Peaux et Fourrures.**—MM. J.-H. Beaudry, Ant. Bédard, Aug. Chevalier, W. Clermont, Jos. Daoust, Chs. Deguise, Frs. Desjardins, W. Delorme, Wilf. Gagnon, A. Jeannotte, A. Lépine, Ant. Lefebvre, J.-A. McCaughan, D. Lapierre, A. Rousseau.

**Épicerie et Produits Alimentaires.**—MM. J.-F.-T. Allard, J.-V. Boudrias, J.-E. Charbonneau, S.-L. Contant, Ild. Genest, C.-P. Hébert, Geo. Hogg, J. Huysman, Marcel Langlois, Jos. Laporte, W. Lorrain, Alph. Raymond, J.-A. Oulmet, J.-T. Poulin, T. St-Arnaud, B. Trudel.

**Expositions.**—MM. J.-V. Boudrias, W.-C. Brouillette, Ernest Cormier, L.-C. Farley, F.-E. Fontaine, Aug.-P. Fortin, J.-H. Larocque, Arm. Monast, Em. Martel, Alph. Milette, Léon Trépanier, P. Vanier.

**Finances.**—MM. Ed. Gariépy, président, Chs. Duquetta, C.-H. Catelli, C.-E. Gravel, Hon. R.-O. Gr thé J.-A. Laferté, J.-O. Labrecque, J.-A. Paulhus, La-Jos. Tarte.

**Immeuble.**—MM. Art. Campeau, C.-E. Gravel, H. Gohier, W.-T. Heney, Jos. Hurtubise, Albert Jetté, Mendoza Langlois, P.-N. Ménard, Alph. Milette, J.-B. Pélouquin, J.-J. Perrault, J.-H. Petit, Philias Paré, Ernest Pitt, J.-P. Tremblay.

**Législation.**—MM. A.-S. Deguire, président, Israël Cardin, H. Collette, A.-J. Dugal, A.-H. Hardy, P.-N. Ménard, Alph. Milette, Avila Raymond, T.-Taggart Smyth.

**Meubles et Ameublement.**—MM. J.-D. Langellier, J.-H. Langevin, Chs. Lavigne, L.-A. Morency, J.-B. Paquin, H.-O. Viau.

**Mines, Forêts, Hydro-Électrique.**—MM. J.-S. Bock, Paul Béique, Aurélien Boyer, Alph. Bélanger, de G. Beaubien, J.-N. Forest, Aug. Frigon, A.-J.-H. Langevin, J.-A. Larocque, U.-A. Leduc, Geo. Paré, Philias Paré, J.-P. Tremblay.

**Nouveautés.**—MM. P. Charton, W.-J. Daly, Théo. Bonin, L.-H. Duclos, A.-J. Dugal, J.-I. Eddé, R. Gélinas, L.-A. Gélinas, A.-H. Hardy, A.-F. Ladouceur, L.-N. Messier, Hubert Noisieux, J.-G. Trudeau.

**Papier et Pulpe.**—MM. Art. Berthiaume, Rob. Fortier, Paul Granger, Adj. Ménard, J.-N.-A. Perrault, Jean Rolland, J.-P. Rolland, Olivier Rolland, Ant. Valiquette.

**Produits Pharmaceutiques et Chimiques.**—MM. Jos. Contant, Alb. Bellefontaine, J.-H. Brodeur, Art. Décary, Ed.-Chs. Duquette, Arm. Giroux, A.-F. LaRose, H. Lanctôt, Pierre Leduc, J.-H. Marceau, H. Nadeau, Aug.-P. Fortin, Wilb. Paquin, Ed. Vadboncoeur.

**Quincaillerie et Métaux.**—MM. J.-P. Beauvais, A.-F. Bergevin, Hector-A. Bernier, J.-A. Aubry, Hector Dubois, John Durand, Alf. Goyette, J.-S. Laplante, T. Latourelle, André Leroux, Alf. Pelletier, Avila Raymond, A.-G. Yon.

**Tabacs, Cigares, etc.**—MM. H. Brabant, Aimé DesRosiers, Arm. Grothé, Emile Grothé, Hon. R.-O. Grothé, J.-A. Trudeau, Louis Viau.

**Transports, Donnes, Postes, Téléphone et Télégraphe.**—MM. O. (O.), Lefebvre, président, J.-R. Carmel, Emile-J. Caron, C.-H. Catelli, L.-M. Cornélier, J.-E. Finagan, Victor Gaudet, P.-E. Gingras, J.-Alcide Lalonde, J.-Arm. Morin, S. Oulmet, L.-H. Pinsonnault, Paul Seurot.

## Connaissance Intime des Chose du Pays

Toujours en contact avec le commerce et l'industrie d'un bout à l'autre du Dominion, la Banque de Montréal connaît à fond tous les genres d'affaires du Canada.

Elle vous engage à lui écrire et à la consulter sur toutes questions d'ordre bancaire.

## BANQUE DE MONTRÉAL

Fondée en 1817

L'actif dépasse \$800,000,000

## Votre Correspondance Personnelle



...Pour lui faire donner l'impression d'un style et d'un goût supérieurs... pensez toujours au PARCHEMIN ROLLAND. Il est fabriqué pour les connaisseurs.

Le PARCHEMIN ROLLAND plaît au toucher par son beau fini et sa haute qualité, il attire l'oeil par son fini mat et sa blancheur de neige.

Les bons marchands de papeterie — ou votre imprimeur — peuvent vous fournir le PARCHEMIN ROLLAND. Un grand nombre de styles dans des boîtes attrayantes avec ornementation en relief — pour dames et messieurs.

## COMPAGNIE DE PAPIER ROLLAND

MONTREAL, Qué.

## Société d'Administration et de Fiducie

FONDÉE EN 1902

Siège social: MONTREAL  
5, rue St-Jacques est

(Edifice du Crédit Foncier Franco-Canadien)

ADMINISTRATION de SUCCESSIONS, de FIDEICOMMIS  
et de FORTUNES PRIVEES

### VOUTES de SURETE

#### Conseil d'Administration

Hon. Sir Hormisdas Laporte,  
K.B., C.P.,  
Président, Montréal

Charles Cahen d'Anvers

Vice-Président, Paris

Martial Chevalier

Paris

Tancrède Bienvenu

Montréal

Hon. Rodolphe Lemieux

C.P., C.R., L.L.D.

Ottawa

Vicomte R. de Roumefort

Montréal

Hon. Narcisse Pérodeau  
Montréal

Hon. Thomas Chapais  
Québec

Hon. L. Athanase David  
Montréal

Armand Claput

Montréal

Joseph Sirois, N.P.

Québec

Louis S. St-Laurent, C.R.

Québec

J. Théo. Leclerc

Administrateur et Directeur Général

J. C. Brosseau

Secrétaire.

Agences :

QUEBEC—REGINA—WINNIPEG—EDMONTON—VANCOUVER  
Fonds administrés \$24,470,800.00  
Fiduciaire pour émissions d'obligations 23,993,611.00

## GRANGER

### LE MAGASIN PAR EXCELLENCE DES BELLES ETRENNES

LIVRES, Editions de Luxe, Beaux-Arts,  
OUVRAGES illustrés pour la jeunesse.  
LIVRES, Articles religieux, Calendriers.  
CARTES de fêtes, Articles de fantaisie.  
JEUX de société, Jouets, Boîtes de peintures.  
GARNITURES de Bureau, Encriers, etc.

(en cuivre doré, en métal fini bronze, argent, etc.)

PLUMES Fontaines, Crayons or, argent.  
BOITES de Papier à Lettres, de Cartes.  
CARNETS et autres articles en cuir.  
ARTICLES pour décorer, Arbres de Noël.

## GRANGER FRÈRES LIMITÉE

Libraires, Papetiers, Importateurs

54 NOTRE-DAME OUEST, MONTREAL

La plus importante librairie et papeterie française du Canada.

# BULLETIN DE LA CHAMBRE DE COMMERCE

DU DISTRICT DE MONTREAL

Abonnement—Un an . . . . . \$2.00

NOVEMBRE 1930

Le service gracieux du "Bulletin" est fait à tous les membres de la Chambre.

## TRAVAUX DE LA CHAMBRE

### SEANCE DU CONSEIL

Le Conseil de la Chambre de commerce s'est réuni le mercredi 21 mai 1930 sous la présidence de M. Charles Duquette, président.

Etaient présents:—MM. Edouard Gariépy, 1er V.-P., J.-A. Laferté, Trésorier honoraire, C.-E. Gravel, J.-O. Labrecque, Avila Raymond, Victor Gaudet, Théo. Bonin, J.-G. Trudeau, A.-J. Dugal, Jos. Hurtubise, Philias Paré, H. Delorme, Wilf. Lorrain, et le Secrétaire.

Assistait également: M. Alex. Charette, membre de la Chambre.

Se sont excusés:—MM. Ls-Jos. Tarte, T.-T. Smyth, F.-E. Fontaine et J.-R. Carmel.

Le procès-verbal de la séance du Conseil du 23 avril dernier est lu et approuvé.

*Cédule et horaire du service postal aérien.*—Sur proposition de M. J.-A. Laferté, appuyé par M. C.-E. Gravel, il est résolu d'offrir les remerciements du Conseil aux autorités postales pour l'envoi de la cédule et de l'horaire du service postal aérien.

*Creusement du St-Laurent.*—La Commission des Transports a l'honneur de faire rapport qu'elle a étudié la résolution du Board of Trade de Cornwall par laquelle il enregistre un protêt contre la construction de canaux par le gouvernement canadien en territoire américain lors du creusement du St-Laurent.

Etant donné que cette résolution a trait à un détail subordonné au creusement du St-Laurent dont le principe n'a pas même été encore soumis, étudié ou accepté, l'action du Board of Trade de Cornwall est donc prématurée.

Quand le principe du creusement du St-Laurent sera officiellement accepté par le Parlement du Canada, il sera alors opportun d'en étudier les détails.

Le Président,  
(Signé) O. Lefebvre.

M. Victor Gaudet dit que le rapport parle par lui-même et il en propose l'adoption, appuyé par M. Wilf. Lorrain. Adopté.

La Commission des Transports a l'honneur d'informer le Conseil de cette Chambre qu'elle a réélu M. O. Lefebvre, I.C., président pour l'exercice 1930-31.

*L'Université de Montréal.*—M. C.-E. Gravel dit que si les autorités de l'Université de Montréal mettent à exécution le projet d'acheter des matériaux

étrangers pour la construction de leur édifice sur le flanc du Mont-Royal, on va consacrer un principe dangereux qu'il est du devoir du Conseil de cette Chambre de combattre énergiquement.

Il est avéré, continue-t-il, qu'il y a au Canada tous les matériaux nécessaires à cette construction et, entr'autres, il se fabrique encore de la brique comme celle qu'on employait dès 1860 et qui existe sur des constructions que ni le temps ni les intempéries des saisons n'ont pu détruire.

M. le Président et autres abondent entièrement dans les remarques du précédent.

M. C.-E. Gravel propose donc, appuyé par M. A.-J. Dugal, la résolution suivante qui est unanimement adoptée:

CONSIDERANT que l'Université de Montréal est à la veille de construire son immeuble sur le versant du Mont-Royal;

CONSIDERANT que pour atteindre ce but, les hommes d'affaires ont généreusement souscrit au fonds qui a été prélevé;

CONSIDERANT qu'une autre souscription sera peut-être aussi sollicitée, la première n'ayant pas produit le montant suffisant à la construction proposée;

CONSIDERANT qu'une rumeur circule et que de fait les journaux rapportent que la direction de l'Université de Montréal est encline à se servir de matériaux de provenance étrangère;

CONSIDERANT qu'il est avéré qu'on peut obtenir au Canada tous les matériaux et le matériel nécessaires à cette construction;

CONSIDERANT que l'achat de matériaux étrangers constituerait une mauvaise publicité pour le commerce de Montréal et celui du Canada;

CONSIDERANT que notre pays passe actuellement par une crise de chômage;

CONSIDERANT que l'achat au Canada de ce qui est nécessaire à cette construction, aiderait grandement à diminuer ce chômage;

IL EST RESOLU:—

Que le Conseil de la Chambre de commerce prie les autorités de l'Université de Montréal de n'employer que des matériaux et du matériel produits au Canada pour la construction qu'elles projettent;

Que, pour les raisons énumérées plus haut et beaucoup d'autres qui pourraient être invoquées, il y va de l'intérêt général que cette attitude soit prise par les autorités de l'Université de Montréal et qu'elles en informent le public.

*HOPITAL DANS L'EST DE MONTREAL.*—

M. Edouard Gariépy présente une demande en faveur de la construction d'un hôpital dans l'Est de

Montréal. La requête parle aussi de la création, comme adjonction à cet hôpital, d'un "Post Graduate" qui inclurait parmi ses activités l'organisation d'une école technique de médecine industrielle.

N. C.-E. Gravel dit que la demande comporte deux questions: Un hôpital et "Post Graduate". Quant à l'hôpital il en existe déjà un à Montréal-Est. Il craint que le "Post Graduate" crée un démembrement et soit une source de conflits avec les facultés de médecine des Universités de Montréal et de McGill. Il importe donc de ne pas tendre vers la désagrégation de ces facultés.

Il est finalement proposé par M. Gariépy, secondé par M. Théo. Bonin, que la question soit soumise à la Commission des Affaires municipales pour étude et rapport.

**LE TRAFIC. — LES SIGNAUX AUTOMATIQUES.** — M. le Président suggère que le Conseil réitère aux autorités municipales ses suggestions en faveur de l'installation de signaux automatiques pour régulariser le trafic dans les rues de la Ville. A cette question s'enchaîne la nomination d'un fonctionnaire compétent à qui serait confiée la mise en pratique des règlements du trafic. Adopté.

Comme corollaire à ce qui précède, M. J.-A. Laferté, appuyé par M. Wilf. Lorrain, propose de demander au Conseil de Ville d'édicter un règlement par lequel tout véhicule qui entre dans la cité de Montréal soit muni d'une lumière, à la tombée du jour, afin de prévenir les accidents. Adopté.

**RECLAMATIONS CONTRE LES TOURISTES ETRANGERS.** — La Commission de Législation est priée d'étudier l'opportunité de faire amender la loi qui a trait aux réclamations en matière d'accidents causés par les automobilistes étrangers.

**PROPOSITION DE NOUVEAU MEMBRE.** — M. Joseph Corbeil est proposé par l'hon. R.-O. Grothé et agréé comme membre de la Chambre.

Avant d'ajourner pour les vacances d'été, M. le Président remercie le Conseil pour l'excellent travail qui a été accompli durant le premier semestre et il rappelle l'excursion de la Chambre en fin d'août prochain.

Et la séance est levée.

#### ASSEMBLEE GENERALE TRIMESTRIELLE

La Chambre de commerce s'est réunie en assemblée générale trimestrielle le mercredi 1er octobre 1930 sous la présidence de M. Charles Duquette, président.

Etaient présents: MM. Ed. Gariépy, 1er V.-P., L.-Jos. Tarte, 2ème V.-P., J.-A. Laferté, trésorier honoraire, I. Cardin, J.-A. Paulhus, H. Delorme, Alphonse Milette, A.-F. Bergevin, J.-R. Carmel, Victor Gaudet, Léopold Aubry, A.-J. Dugal, Théo. Bonin, C.-E. Gravel, L.-M. Cornellier, Jos. Bonhomme, Alex. Charette, Dr T.-A. Brisson, Gus. Francq, Geo. Rochon, P.-E. Gingras, Laurent

Turcotte, J.-A. Lalonde, H. Schetagne, Paul Wattiez, A.-A. Gardiner, J.-A. Savard, Geo. Paré, C.-A. Morin et le Secrétaire.

MM. F.-E. Fontaine et Philius Paré, membres du Conseil, s'étaient excusés.

Le procès-verbal de l'assemblée générale du 7 mai dernier est lu et approuvé.

Après la lecture du courrier, M. le Président souhaite la bienvenue aux membres et les exhorte à être assidus aux assemblées et à prendre part à la discussion des questions qui sont soumises et à en faire surgir. Il les invite à coopérer au recrutement de nouveaux membres et il énonce le programme du dernier semestre du présent terme auquel viendront s'ajouter d'autres sujets que les circonstances et l'intérêt du commerce commanderont. En terminant, il suggère que la Chambre commémore par un banquet le 45ème anniversaire de sa fondation.

**Convention des Chambres de commerce de l'Empire.** — M. Duquette présente M. J.-A. Paulhus, ex-président, à l'assemblée et le prie de faire part aux membres des délibérations de la Convention des Chambres de commerce de l'Empire, tenue à Londres, Angleterre, au mois de mai dernier.

Avant d'entrer dans le vif de son sujet, M. Paulhus évoque le souvenir que conserve l'Honorable Amery, l'ex-ministre des Dominions dans le gouvernement de la Grande Bretagne, de la réception officielle que lui a faite notre Chambre il y a une couple d'années.

La Convention était composée, dit-il, de plus de 250 délégués venant de tous les Dominions et Colonies de l'Empire. Ceux du Canada ont pris une part prépondérante à la discussion et ont fait ressortir la nécessité, en vue des résultats à obtenir, du contact que doivent prendre les hommes d'affaires d'Angleterre avec ceux des Dominions et des Colonies. Il ne suffit plus d'envoyer des listes de prix, etc..., il faut que le britannique connaisse les besoins, les usages commerciaux des différentes parties de l'Empire s'il veut concurrencer avec les Etats-Unis, par exemple.

M. Paulhus croit que si chacun veut y mettre de la bonne volonté, un commerce considérable peut être établi entre la mère-patrie et les Dominions dont la population est de plus de 450,000,000.

Il termine en invitant les membres à assister nombreux à la Convention de la Canadian Chamber of Commerce qui aura lieu à Toronto les 7, 8 et 9 octobre courant.

M. Victor Gaudet remercie le conférencier au nom de l'assemblée et appuie sur l'intérêt constant que prend M. Paulhus aux choses de notre Chambre, soit en la représentant partout où il est nécessaire, soit en lui fournissant le fruit de ses études, de ses observations et de son contact avec ceux des hommes d'affaires de l'univers qu'il rencontre lors des Conventions où il est notre délégué.

# Adj. Menard

IMPRIMEUR

987, SAINT-LAURENT, MONTREAL



TELEPHONES:  
EST 1878-3241

Spécialité:  
Tributs Floraux  
en Cire

Nouvelle adresse:

1405, RUE SAINT-DENIS, Coin Sainte-Catherine Est

Main 7107-08-09 — 1345-1346

## P. POULIN & CIE

MARCHAND en GROS et en DETAIL

Vente au détail et livraison à domicile, deux par jour  
Volailles, Gibiers, Oeufs, Beurre et Plume

39 Marché Monsecours, Montréal

Première Compagnie Anglaise établie au Canada  
A. D. 1804

# Phoenix Assurance Co. Ltd

DE LONDRES, ANGLETERRE

Assurances transigées

FEU VIE MARINE  
LOYER EXPLOSION  
AUTOMOBILE

Actif de la Compagnie dépassant . . . . \$165,000,000  
Sinistres payés, au delà de . . . . . 800,000,000  
Dépôt au Gouvernement Fédéral . . . . . 3,000,000

J. B. PATERSON, Gérant  
C. W. C. TYRE, Assistant-Gérant  
WM. LAWRIE, Dép.-Assistant-Gérant

Bureau-Chef pour le Canada:  
480, rue St-François-Xavier, MONTREAL

## R. FARIBAUT NOTAIRE

Successeur de Leclerc & Faribault

60, RUE ST-JACQUES OUEST MONTREAL  
Tél. Main 0678  
Argent à prêter sur hypothèque

Tél. Edifice  
Harbour 1196 Chambre de Commerce

25, rue St-Jacques est, Montréal.

## LAMOTHE, GADBOIS & CHARBONNEAU AVOCATS

J. C. Lamothe, LL.D., C.R., Emilien Gadbois,  
LL.L., C.R., J. Pierre Charbonneau, B.C.L.,  
N. Charbonneau, B.C.L.

## PRETS SUR HYPOTHEQUE A JETTE & CIE

51, Notre-Dame ouest — Chambre 52

Edifice Duluth

Courtiers en immeubles Experts en  
propriété

(Etablis 1885). Prêts sur première et  
deuxième hypothèque: — achats d'hypo-  
thèques et balances de prix de ventes.

## GARAND, TERROUX & CIE

Banquiers et Agents de Change

20, RUE ST-JACQUES OUEST, MONTREAL  
(En face du journal "La Presse")

## JOSEPH FORTIER, Limitée

FABRICANTS—PAPETIERS

Livres de comptabilité: formules en magasin et  
sur commande. Fourniture pour chancellerie.

ATELIER DE TYPOGRAPHIE  
REGLURE ET RELIURE

FEUILLES VOLANTES ET LEUR RELIURE

angle Notre-Dame et St-Pierre

MONTREAL

Téléphone Marquette 1113-1114

## SERAPHIN OUMET

INGENIEUR-CONSEIL

ARPENITEUR-GEOMETRE

Travaux municipaux — Filtration, etc.

Tél. Main 6550

706, RUE ST-GABRIEL, Montréal

MONTREAL

## W. A. BAKER, C. R.

AVOCAT

Edifice Métropole

4, rue Notre-Dame est, Montréal  
LANcaster 9257

## LARUE & TRUDEL

COMPTABLES AGRES

(Chartered Accountants)

J. Art. LaRue, C.A. Eugène Trudel, C.A.  
J.-Wilfrid Boulet, C.A. Maurice Chartré, C.A.  
A. Emile Beauvais, C.A. David Robillard, C.A.  
Maurice Boulanger, C.A. Jean Paul Gauthier, C.A.

LaRUE, TRUDEL & PICHEK

Syndics et Liquidateurs

MONTREAL

QUEBEC

## F. R. PAQUET J.L.A. CHARBONNEAU

COMPTABLES-LIQUIDATEURS  
SYNDICS AUTORISES

Edifice Transportation Harbour 0121  
Suite 512

132 rue St-Jacques ouest, Montréal



## Très Commode

UN appel téléphonique est la plus sûre et la plus rapide méthode de communication que connaissent les affaires modernes.

De plus en plus les hommes d'affaires utilisent ce rapide messenger non seulement pour leurs appels locaux mais aussi pour ceux de longue distance.



*Les usagers du téléphone dans Québec et Ontario placent plus de 70,000 appels de longue distance chaque jour.*

Téléphones :  
LAncaster 5791 - 5802 Rés. : ATlantic 2934

## EUGÈNE PRÉVOST L.I.C.

COMPTABLE — LIQUIDATEUR — SYNDIC

Collections : une spécialité.

Edifice Duluth : 84 NOTRE-DAME OUEST  
MONTREAL

ASSURANCE

FINANCE

VOS COLLECTIONS

à

## 10 POUR CENT

## GASTON RIVET

Directeur

### Guardian Finance Company

266 St-Jacques Ouest

Edifice Banque d'Épargne, ch. 306 MARquette 2587

Résidence: ATlantic 3559-M

Carte d'informations livrée sur demande.

tél. Lancaster 7700

## La Cie J. & C. Brunet

LIMITÉE



Plomberie  
Couverture  
Electricité  
Chauffage

1095 boul.  
St-Laurent

MONTREAL

## JAMBE



POURQUOI s'adresser à l'ÉTRANGER pour se procurer une JAMBE ARTIFICIELLE?

POURQUOI les CANADIENS feraient-ils usage de JAMBES ARTIFICIELLES fabriquées ailleurs qu'au CANADA?

La jambe artificielle de

Conrad Martin

donne une marche souple, facile, naturelle; un confort parfait; puis a une solidité garantie.



Nous avons la réputation de manufacturer ce qu'il y a de mieux en bandages herniaires, ceintures abdominales, post-opératoires, appareils orthopédiques, bas élastiques, chaises pour malades, etc., de tout le pays.

Nous garantissons donner entière satisfaction.

C. MARTIN

48 et 50 RUE CRAIG EST

Dépt. C.

Tél. Harbour 8727

## J. P. O'SHEA & CIE

VERRE DE TOUS GENRES  
POUR CONSTRUCTIONS

Vitrines

Comptoirs

Fontaines

Tables

Chaises

FOURNITURES DE RESTAURANT

VERRIÈRES POUR EGLISES

VITROLITE SANI ONYX

15, ruelle Perreault, Montréal

*Délégués à la Convention de la Canadian Chamber of Commerce.*—Les délégués suivants représenteront notre Chambre à la Convention prochaine de la Canadian Chamber of Commerce, en plus de MM. J.-A. Paulhus, C.-E. Gravel et R.-O. Grothé, qui sont les délégués permanents de notre institution sur le Bureau Exécutif de cette Fédération : Tous ceux des membres de l'Exécutif et du Conseil à qui leurs occupations le permettront. Le Secrétaire remettra une lettre de créance à ceux qui prendront part à ces assises.

*Creusement du St-Laurent.*—Cette question étant au programme de la Convention de la Canadian Chamber of Commerce et notre Chambre s'étant toujours prononcée contre le projet, après un échange d'opinions sur la question, il est résolu que nos délégués pourront prendre part à la discussion de ce projet et y exprimer leurs vues personnelles, mais sans engager la responsabilité de notre Chambre. Ils ne devront pas voter.

*Dejeuner mensuel.*—En plus du banquet qui est suggéré plus haut, il est aussi proposé qu'un déjeuner mensuel ait lieu alors que les membres de la Chambre pourraient y amener un ou des amis et qu'une causerie d'à peu près un quart d'heure serait faite.

Après l'expression d'opinions, il est résolu de laisser la question en suspens jusqu'à la prochaine réunion du Conseil et, qu'entre temps, l'Exécutif fera le nécessaire pour obtenir toutes les informations en rapport avec le sujet.

*Nouveaux membres.*—Les personnes suivantes sont proposées et admises membres de la Chambre : MM. J.-H. Rainville, Président de la Commission du Port, Walter Molson, Président du Board of Trade et Jos. Brosseau, Président de la Cie d'imp. Moderne, par M. Chs. Duquette, et MM. J.-E. Labrecque, A.-A. Audette, J.-Paul Vermette, J.-Alex. Thérien, C.-H. Franchaud, Geo. Rochon et H. Rousseau, par le Secrétaire.

Et la séance est levée.

#### ASSEMBLEE DU CONSEIL

Le Conseil de la Chambre de commerce s'est réuni le mercredi 15 octobre 1930 sous la présidence de M. Chs. Duquette, président.

Etaient présents : MM. J.-A. Laferté, Trésorier honoraire, Philiat Paré, Avila Raymond, Léo Aubry, Alph. Milette, J.-P. Tremblay, J.-R. Carmel, H. Delorme, A.-F. Bergevin, L.-H. Pinsonnault et le Secrétaire, membres du Conseil.

Assistaient également : MM. J.-A. Savard et L.-M. Cornellier.

Se sont excusés : MM. T. Taggart, Smyth et F.-E. Fontaine.

Le procès-verbal de la séance du Conseil du 21 mai dernier, est lu et approuvé.

*Déjeuners mensuels ou banquet.*—M. le président rappelle qu'à la dernière réunion générale, une

suggestion avait été faite à l'effet qu'un déjeuner mensuel ait lieu. Par ailleurs, serait-il plus à propos de fêter par un banquet le 45ème anniversaire de la fondation de la Chambre ?

La discussion s'engage sur les deux projets et, finalement, sur proposition de M. J.-A. Laferté, appuyé par M. Philiat Paré, il est résolu : "Qu'un banquet soit organisé pour commémorer le 45ème anniversaire de la Chambre de préférence à des déjeuners mensuels dont la réalisation continue ne peut être assurée."

Qu'un comité composé de MM. Ph. Paré, Léo Aubry, Alph. Milette, J.-R. Carmel, H. Delorme, J.-P. Tremblay, A.-F. Bergevin et L.-H. Pinsonnault, sous la présidence de M. Avila Raymond, voit à tous les détails de cette organisation.

*Visite de l'établissement de la Canada Flooring Co. Ltd.*—Le Conseil accepte l'invitation de cette Compagnie à visiter son usine le mercredi, 22 octobre courant. A cet effet, tous les membres de la Chambre sont priés de se joindre au Conseil pour la circonstance.

*Invitation de la Beauharnois Power Corporation.*—De même le Conseil accepte l'offre de cette Corporation et les démarches seront faites pour que la visite des travaux en cours à Beauharnois, ait lieu durant le mois d'octobre, si possible.

*Raccordement de Montréal au Transcontinental.*—La Chambre de commerce d'Amos, Abitibi, prie notre Chambre de lui accorder son aide auprès du gouvernement fédéral auquel elle a demandé dernièrement la construction d'un embranchement au Transcontinental en passant par l'Abitibi, Hull, Ottawa et Montréal.

M. L.-M. Cornellier ne croit pas que le Conseil devrait se prononcer immédiatement puisqu'il y a un autre projet de raccordement au Transcontinental par Joliette. Il explique par le menu son plan et il est résolu, sur proposition de M. J.-A. Laferté, appuyé par M. A.-F. Bergevin, que toute la question soit soumise de nouveau à la Commission des Transports pour étude et rapport.

*Indications des rues.*—M. H. Delorme soumet que l'indication des rues de Montréal laisse plus qu'à désirer. Certaines affiches, dit-il, ont complètement disparu. D'autres sont presque effacées et le seul nom n'est pas suffisant pour bien enseigner le public sur la rue qu'il veut atteindre. Afin d'aider les touristes et les citoyens en général, il faudrait précéder la nomenclature du mot "rue" dans les deux langues.

La question est référée à la Commission des Affaires municipales pour rapport.

*Convention de la Canadian Chamber of Commerce.*—M. le président fait rapport du travail accompli par les délégués de la Chambre, de concert avec ceux des autres organisations similaires, à la Convention de la Canadian Chamber of Commerce tenue à Toronto, les 7, 8 et 9 octobre courant.

Il insiste surtout sur le bien qui résulte de ces

rencontres ces hommes d'affaires du Canada et des connaissances qu'on acquière de la discussion, en commun, des problèmes qui y sont soumis.

Il rappelle qu'il a eu l'honneur d'être élu membre du Conseil National de cette organisation et que de ce fait, il fera bénéficier notre Chambre de la discussion des projets qui seront soumis.

*Proposition de nouveau membre.*—M. V.-E. Lambert est proposé par M. Chs. Duquette et agréé comme membre de la Chambre.

Et la séance est levée.

#### SEANCE DU CONSEIL

Le Conseil de la Chambre de commerce s'est réuni le mercredi 29 octobre 1930, sous la présidence de M. Chs. Duquette, président.

Etaient présents : MM. Ed. Gariépy, V.-P., J.-A. Laferté, Très hon., J.-O. Labrecque, J.-A. Paulhus, Avila Raymond, Alph. Milette, L.-H. Pinsonnault, H. Delorme, C.-H. Catelli, T.-T. Smyth, Phil. Paré, J.-P. Tremblay, J.-R. Carmel, J.-G. Trudeau et le Secrétaire, membres du Conseil.

Assistaient également : MM. Eugène Doucet, Arthur Vaillancourt, Alex. Charette, Paul Gingras, membres de la Chambre.

Se sont excusés : MM. L.-J. Tarte, Hon. R.-O. Grothé et A.-F. Bergevin.

Le procès-verbal de la séance du Conseil du 15 octobre courant est lu et approuvé.

*Banquet.*—Le Comité annonce que le Banquet du 45ème anniversaire de la Chambre aura lieu à l'hôtel Windsor le lundi 24 novembre prochain à 7 heures du soir.

*Beauharnois Power Corporation.*—La visite des pouvoirs en construction de cette Corporation, se fera le samedi 8 novembre.

*Hôpital dans l'Est de Montréal.*—La Commission des Affaires municipales a l'honneur de faire rapport qu'elle a étudié la demande qui est faite à la Chambre d'aider à la création d'un hôpital dans l'Est de Montréal auquel serait adjoint un "Post Graduate".

Votre Commission croit que cette question est plutôt du ressort du collège des Médecins duquel l'approbation devrait être obtenue. Une telle demande n'est pas dans les attributions de notre Chambre de commerce.

Le Président,  
Chs. Duquette,

Ce rapport est unanimement adopté.

*Le marché Bonsecours.*—La Commission des Affaires municipales a l'honneur de faire rapport qu'elle a étudié ce nouveau la question des marchés et les offres qui sont faites pour la solutionner.

Votre Commission n'a aucune raison de se déjuger de l'attitude qu'elle a toujours prise depuis un grand nombre d'années et elle appuie fortement l'agrandissement du marché Bonsecours qui est nécessaire.

Votre Commission verrait aussi d'un bon oeil la

construction d'abris à des endroits qui seraient jugés propices par les autorités municipales.

Le Président,  
Chs. Duquette.

M. J.-A. Paulhus, en proposant l'adoption de ce rapport, appuyé par M. L.-H. Pinsonnault, en explique la raison qui est la même que la Chambre a toujours préconisée : L'agrandissement du Marché Bonsecours qui existe depuis au-delà de cent ans. Sa disparition créerait une perturbation telle que le commerce des alentours courrait le risque d'être ruiné.

MM. Dugal et Arthur Vaillancourt, qui représentent une association d'hommes d'affaires de l'Est de la Ville, opinent en faveur de la construction d'un marché central aux abords du pont de la rue Delorimier. M. Doucet abonde aussi dans les remarques des précédents et M. Smyth suggère qu'en face des nombreuses et diverses offres qui sont faites, les autorités municipales devraient réunir tous les intéressés afin d'en venir à une entente. Autrement, il craint que la question soit encore longtemps débattue.

Après d'autres expressions d'opinions, le vote est pris et donne le résultat suivant : Pour, 12; contre, 1.

Le Président déclare le rapport adopté cependant que la question n'est pas close par ce vote.

*Pont de Caughnawaga.*—Il est proposé par M. T. Taggart Smyth, appuyé par M. Philius Paré : Que les Gouvernements, fédéral, provincial et municipal soient priés d'accorder les sommes nécessaires à la construction du pont de Caughnawaga et les tunnels des rues Wellington et Church.

Qu'en ce faisant, les Gouvernements aideraient grandement à diminuer le chômage dans la Cité de Montréal et assureraient la solution de projets qui sont demandés depuis un grand nombre d'années et ce, dans l'intérêt du trafic et du tourisme.

Adopté unanimement.

*Creusement du Saint-Laurent.*—M. Catelli rappelle que le creusement du chenal du St-Laurent revient à l'ordre du jour et sous différents aspects. Il suggère que la Commission des Transports soit de nouveau saisie de cette question, pour étude et rapport. — Adopté.

*Proposition de nouveau membre.*— M. Denys Fournier est proposé comme membre de la Chambre par MM. G. Vennat et Alex. Charette, et il est agréé.

Et la séance est levée.

— o —

## La convention de la Canadian Chamber of Commerce

Rapport de M. Chs. Duquette, président.

Messieurs,

J'ai l'honneur de faire rapport, qu'en compagnie de MM. l'hon. R.-O. Grothé, J.-A. Paulhus et du Se-

crétaire, nous avons représenté notre Chambre de commerce à la Convention annuelle de la Canadian Chamber of Commerce tenue à Toronto les 8, 9 et 10 octobre courant.

Notre Secrétaire nous avait précédés afin d'assister à la première réunion des Secrétaires de Chambres de commerce et Boards of Trade, à laquelle 35 étaient présents.

La Convention a été ouverte par le Lieut-Gouverneur d'Ontario et des souhaits ont été exprimés par l'Honorable Henry, représentant le premier ministre provincial, ainsi que par le maire de Toronto. Immédiatement après, les comités ont été formés: J'ai été nommé pour celui des résolutions, l'honorable Grothé pour celui des mises en nomination et le Secrétaire pour celui des lettres de créance.

Il y avait à peu près une centaine de délégués représentant les Chambres de commerce et Boards of Trade de toutes les parties du Canada.

A la convention de l'an dernier, l'étude des questions suivantes avait été soumise à des comités et des rapports ont été présentés à différentes périodes de la convention de cette année.

L'Agriculture, Arbitrage, Aviation, Commerce étranger, Commerce inter-provincial et inter-impérial, Transports par véhicules-moteurs et leur contrôle, Subsidés aux lignes de navigation, Co-opération et Structure de la nation, Développement des ports canadiens, Problèmes agricoles et leurs marchés, Education, Augmenter le tourisme, Développer le commerce avec l'Amérique latine, le Creusement du St-Laurent.

En plus des questions plus haut énumérées qui ont fait le sujet de discussions très intéressantes et d'actions très à point, des conférences ont été données par des experts sur toutes les questions d'actualité et elles ont fait connaître la vraie position de la situation économique actuelle du Canada.

Je ne saurais trop appuyer sur l'importance de ces conventions des Chambres de commerce et des Boards of Trade du Canada sous l'égide de la Canadian Chamber of Commerce. Elles procurent à ceux qui y assistent l'occasion de rencontrer les hommes d'affaires et les agriculteurs de toutes les parties du pays. Chacun échange son opinion sur les questions d'actualité et de ces rencontres découle une autre appréciation que celle qu'on s'était formée au simple énoncé qu'on recueille quelquefois un peu à la légère. Exemples: ceux qui sont en position de l'affirmer, nous ont assurés que le Canada ne pouvait dépendre uniquement de sa production de beurre qui est très inférieure à la demande. Les fermiers de l'Ouest canadien, quoiqu'un ait dit, ne sont pas responsables de l'insuffisance du marché des grains, tel que l'a prouvé M. Geo Robertson, le Secrétaire du Wheat Pool. Et bien d'autres exemples qui ont ouvert d'autres horizons et ont placé les questions sous un autre jour que celui qui existait. Je le répète, ces assises sont d'un grand secours à celui qui veut aller

à la source même des problèmes que nous avons à envisager. De plus, Français et Anglais canadiens apprennent à se mieux connaître et c'est encore le meilleur moyen de faire cesser les dissensions qui peuvent exister entre les provinces ou les individus.

J'ai eu l'honneur d'être élu membre du Conseil National. J'en apprécie toute l'importance pour notre chambre et pour moi. Au sein de ce Conseil, toutes autres institutions similaires à la nôtre ont un représentant et des discussions des questions qui intéressent le commerce; je vous en ferai part afin que notre Chambre puisse bénéficier de l'opinion qui viendra de tous les endroits du Canada.

— o —

## Une visite intéressante

Les membres de la Chambre étaient conviés, le mercredi 22 octobre dernier, à visiter l'usine de la Canada Flooring Co. Ltd. La réception qui leur fut faite, sous la direction de M. J. A. Laferté, a été des plus chaleureuses.

L'usine qui occupe une grande superficie de terrain est des plus modernes tant pour la manutention du bois sans perte de temps que pour sa transformation. Comme le disait le cicérone, M. Laferté, cette usine est l'une des plus considérables au Canada puisque plus de 50% du bois à plancher qui est utilisé dans le pays provient de la Canada Flooring Co. Ltd., qui emploie à cette fin 110 hommes. Son rendement annuel est de plus de 12,000,000 de pieds et sa provenance est des Laurentides. Comme son capital, son personnel et son administration, cette Compagnie est entièrement canadienne et, ce qui plus est, française de langue et d'esprit.

Les membres de la Chambre avaient répondu en grand nombre et ils n'ont pas été déçus de s'être déplacés.

— o —

## Excursion d'hommes d'affaires dans l'Amérique latine

Durant les mois de mars et avril de l'an prochain, les hommes d'affaires canadiens auront l'occasion de participer à une excursion qui est organisée par la Canadian Chamber of Commerce afin de faire connaître ce débouché commercial. Les pays qui seront visités sont: l'Argentine, le Brésil, le Chili, Cuba et l'Uruguay.

Ces contrées recèlent de la matière première en très grande quantité qu'il ferait bon aux hommes d'affaires de connaître. De plus, les échanges commerciaux qui peuvent être effectués seraient déjà suffisants pour induire les commerçants à aller se renseigner sur place.

L'itinéraire que les excursionnistes suivront sera ainsi fait qu'il fournira tout le temps nécessaire pour

se bien rendre compte de ce qui est intéressant au point de vue de l'offre et de la demande.

Il est aussi intéressant de savoir, et c'est là une excellente raison de faire l'excursion, que du fait du nouveau tarif douanier des Etats-Unis, le commerce a grandement diminué, et rien qu'en Argentine les importations subissent une baisse qui atteint déjà \$36,000,000. Les autres pays suivent avec une accentuation aussi marquée et proportionnelle au commerce d'un chacun. C'est donc le temps plus que jamais pour les hommes d'affaires canadiens de profiter de ce changement et drainer vers le Canada ce qui prenait ordinairement la route de nos voisins.

Nous ne saurions trop recommander cette excursion aux membres de la Chambre de commerce et à leurs amis. Nous aurons l'occasion d'y revenir.

— o —

### Campagne perfide contre la France

*Note de la Rédaction.*—*Nous sommes heureux de reproduire un article paru dans le "Canada", le mardi, 4 novembre. Nous demandons à nos lecteurs de le lire très attentivement car, dans une langue parfaite et avec une clarté toute mathématique, le rédacteur de ce véritable petit chef-d'oeuvre a su exposer d'une façon complète la situation actuelle en France.*

Il est paru récemment dans le "Globe" de Toronto, un article assez perfide contre la France, au sujet des dettes de guerre. La France envahie et dévastée au cours de la grande guerre, a pourtant assez souffert dans ses chairs vives, pour qu'on lui épargne, même à Toronto, des insultes qui atteignent son honneur, sa probité, sa loyauté. Dix de ses départements ont été dévastés, ruinés; dix-huit cent mille de ses enfants ont été fauchés à la fleur de l'âge et ses grands blessés et mutilés sont légion. Il faut voir défiler ces loques glorieuses, à Paris, le 14 juillet ou le jour de l'armistice, pour comprendre l'immensité du sacrifice accompli par la France, sacrifice accompli non seulement pour défendre la frontière mais aussi bien pour sauver la liberté du monde.

Certes, les alliés et notamment l'Angleterre, ont largement fait leur part et personne n'oubliera jamais l'héroïsme des troupes britanniques, mais c'est sur le sol français qu'il a fallu lutter pied à pied, pour repousser l'envahisseur, et c'est de la mer du Nord aux Alpes que se sont déroulées les pires scènes de carnage et de dévastation.

A la Marne, Joffre, par son clair génie, changea une défaite en une victoire immortelle. A Verdun, n'est-ce pas M. Lloyd George qui s'écriait: "Devant un pareil fait d'armes, c'est à genoux qu'il faut parler de la France".

Drapée dans sa gloire, la France n'en est pas moins sortie exsangue de la guerre. Oui, la France

fut saignée à blanc et pourquoi faut-il le rappeler à des alliés, à des amis de la première heure? C'est au moment douloureux où la France constatait la perte de toute une génération de braves, où elle contemplant les ruines désolantes de ses dix départements que M. Lloyd George et plus tard Lord Curzon reportèrent sur l'Allemagne une affection intéressée.

L'on s'est acharné à alléger le fardeau des dettes de la nation de proie responsable de la guerre et l'on a fermé les yeux sur la faillite voulue du Reich.

L'on craignait — et de fait on le disait — qu'il ne fallait pas laisser la France panser trop vite ses blessures et dominer le continent. De conférence en conférence, la créance française contre l'Allemagne fut réduite, amenuisée. Ses gages furent contestés et âprement discutés. Dans l'intérêt de la paix, la France dut en semer un peu partout sur la route.

Restait la question des dettes assumées par la France pour la défense commune. Le "Globe", dans son article, insinue que la France a pratiquement répudié ses dettes, par suite de l'avilissement du franc et que c'est là ce qui explique sa prospérité actuelle.

Pour les primaires et les ignorants, cela peut paraître vraisemblable et c'est ici que des précisions s'imposent.

Il faut distinguer entre la dette extérieure et la dette intérieure de la France.

Les dettes contractées par la France pendant et immédiatement après la guerre, aux Etats-Unis et en Grande Bretagne, ont fait l'objet de deux règlements de comptes: l'accord Béranger-Mellon et l'accord Caillaux-Churchill qui ont conservé à ces dettes le caractère d'obligations-or et d'après lesquels le service des intérêts est effectué à la valeur de l'or.

Quant à la dette intérieure, le service des intérêts des emprunts français, émis en France pendant la guerre, s'effectue en francs ayant subi la dépréciation consolidée par la réforme monétaire de la stabilisation.

Les titres de ces emprunts, placés d'ailleurs presque en totalité dans le public français étaient libellés en francs à une époque où le franc avait cours forcé. Rien donc n'autoriserait la réclamation d'intérêts en francs-or.

Les étrangers qui ont souscrit à ces emprunts librement dans les mêmes conditions que les français eux-mêmes effectuaient d'ailleurs une opération de caractère commercial. Ce sont les petits rentiers de France qui sont surtout à plaindre et non les étrangers. La baisse de ces titres en valeur-or a été des quatre cinquièmes par suite de la dépréciation puis de la stabilisation du franc.

Que dire de la baisse de certaines valeurs industrielles américaines et canadiennes, à la suite de l'effondrement de l'an dernier à la Bourse de New-York? Elle a souvent dépassé la proportion des trois quarts. Beaucoup de Français sont détenteurs, par exemple, de l'International Nickel. Ces actions

## LA CORPORATION DE GARANTIE DE TITRES ET DE FIDUCIE DU CANADA

Capital \$1,000,000.

**CERTIFICATS DE PRETS HYPOTHECAIRES à 6%**

*Garantis absolument quant au remboursement  
du Capital et du versement des Intérêts.*

Ecrivez aujourd'hui pour notre Brochurette  
donnant tous les détails de nos certificats, qui  
peuvent être émis pour les montants de  
\$100.00, \$500.00, \$1,000.00 et plus.

134 St-Jacques, coin St-François-Xavier, Montréal

### OFFICIERS

Ernest R. Décary, président Sir Herbert Holt, vice-président

### DIRECTEURS

Robert Adair	Hector Décary	John H. Price
E. W. Beatty, C.R.	Aimé Geoffrion, C.R.	Hon. D. Raymond
A. J. Brown, C.R.	Sir Charles Gordon	George A. Rost
Thos. S. Darling	H. W. K. Hale	Hon. L. A. Taschereau
Kenneth T. Dawes	Sir Herbert Holt	Hon. J. M. Wilson
Ernest R. Décary	Walter Molson	

LES MEILLEURS AGENTS AU CANADA  
représentent

## L'Assurance Mont-Royal

FEU—AUTOMOBILE—VITRES—TORNADE  
ARROSEURS AUTOMATIQUES

Bureau-chef: 465 RUE ST-JEAN, MONTREAL

H. C. BOURNE, Vice-président et Gérant-général.  
J.-A. MACDONALD et JOS. DAGENAIS, Asst-gérants.

### DIRECTEURS

Hon. N. PERODEAU, Ex-Lieutenant-gouverneur	F. G. DONALDSON, Gér.-gen. Montreal Trust Co.
C. E. GRAVEL, Prés. Chambre de commerce	CHS LAURENDEAU, C.R., Dir. Banque Can. Nationale
H. C. BOURNE, Vice-prés. Ass. Mont-Royal	WM. ROBINS S. GODIN, Jr., Prés. Soc. de Placements du Can.

Nous invitons les agents pour les districts  
qui ne sont pas représentés.

## Ecole Polytechnique

Fondée en 1873

TRAVAUX PUBLICS — INDUSTRIE

Toutes les branches du génie  
Chimie industrielle

1430, rue Saint-Denis  
Montréal

## PARFAITE SECURITE

L'Assurance LONDON GUARANTEE,

dont l'existence remonte à au-delà de 50 ans et les  
affaires se chiffrant dans les millions, offre la plus  
parfaite garantie aux hommes d'affaires qui veulent se  
protéger. Elle transige tous les risques, excepté la vie,  
comme suit :

Personnel	Accidents et Maladie
Caution	de toute nature
Automobile	Responsabilité, Dommage à la propriété, Collision, In- cendie et Vol

Responsabilité des patrons envers le public  
Voitures de livraison et ascenseurs  
Fuite dans les arroseurs automatiques  
Assurance contre incendie  
Vol avec effraction  
Vitre.

Le bureau de Montréal apporte une prompt attention  
à l'émission des polices et aux règlements des  
réclamations dans la Province.

London Guarantee and Accident  
Company, Limited

204 rue Notre-Dame Ouest, — Montréal  
Wm. R. BULLOCH, Gérant local.

## ECOLE TECHNIQUE

200 rue Sherbrooke, Ouest, Montréal

Fondée par le Gouvernement de la province de Québec  
Subventionnée par le Gouvernement Provincial  
et la Cité de Montréal

Préparant aux Carrières industrielles  
comme Experts, Contremaîtres, Chfs d'Ateliers  
Imprimeurs, Etc.

### COURS DU JOUR

**Cours technique.**—Trois années d'études. Enseignement théorique et manuel. Laboratoires et ateliers des mieux outillés. Bourses d'études aux élèves méritants et peu fortunés.

**Cours des métiers.**—S'adressant aux jeunes gens qui n'ont pas eu l'avantage de finir leurs études primaires, mais qui désirent se préparer à l'exercice d'un métier.

**Cours d'apprentissage.**— Ces cours sont organisés selon les besoins locaux, en collaboration avec l'industrie, de façon à

permettre aux apprentis qui travaillent régulièrement sous un patron, de venir à l'Ecole chercher les connaissances théoriques et appliquées qu'il leur sera impossible d'acquérir au cours ordinaire de leurs occupations.

**Cours spéciaux d'Automobile.**— Cours complet de mécanique et d'électricité d'automobile préparant à l'obtention de la licence de mécaniciens en véhicules moteurs délévrée par le Gouvernement de la Province de Québec.

### COURS DU SOIR

**Cours libres.**— Mathématiques appliquées. Dessin industriel. Electricité théorique et pratique (laboratoires et ateliers). Chimie industrielle. Peinture en bâtiment. (intérieur et extérieur). Plomberie sanitaire et chauffage. Estimations en

construction. Tracé en construction. Modelage. Menuiserie. Ebénisterie. Ajustage. Soudure autogène. Forge. Fonderie. Chaudière à vapeur. Automobile. Imprimerie (composition, presses).

Pour tous renseignements s'adresser au Secrétariat :  
Téléphone Plateau 1513

La Nouvelle

## MONTREAL DAIRY

Company Ltd.

LAIT — CREME DOUCE

BEURRE ET

CREME GLACEE

*Achez nos produits avec  
confiance.*

*Ils ne sont pas égalés.*

1200 Ave Papineau

Amherst 1151

Montréal, Qué.

## British Colonial Fire Insurance Company

Actif dépassant \$1,000,000.

BRITISH COLONIAL BLDG.,

Bureau chef: 464 rue St-Jean, Montréal

THEODORE MEUNIER  
Prés. et Gérant gén.

B. A. CHARLEBOIS  
Vice-président

## Fire Association

OF PHILADELPHIA

Actif dépassant \$30,000,000.

Bureau-chef pour le Canada:

464 rue St-Jean, Montréal

THEODORE MEUNIER, Gérant

Feu

Automobile

Explosion

Tempête

de vent

Bris de

sprinkler

Profits

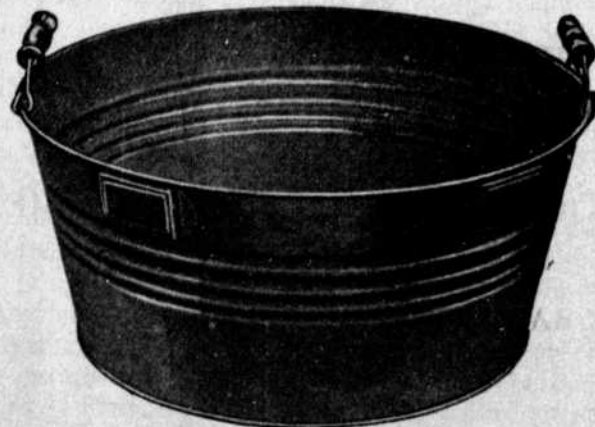
Loyers

Agents

demandés

## A. AUBRY & FILS, Limitée

MANUFACTURIERS



FERBLANTERIE ET MARCHANDISES  
GALVANISEES

Tél. Amherst 1131\*

2340 Avenue Delorimier

Montréal

payées l'an dernier \$72.00 sont cotées aujourd'hui à \$18.00 et moins. Ces Français songent-ils à incriminer les gouvernements canadiens ou américains pour la perte de leur capital?

Rendre le gouvernement français responsable de la baisse du franc et partant de la réduction de valeur des titres d'emprunts français ne sera-t pas plus équitable et voici pourquoi: La baisse du franc a eu pour cause, non le propos délibéré de l'Etat français, qui a fait au contraire les plus grands efforts pour la conjurer, mais l'abandon, à la fois dans le domaine économique et dans le domaine financier de la politique de solidarité interalliée qu'avait établie l'accord Clémentel de 1916.

Les pays, qui, comme l'Angleterre et les Etats-Unis, disposaient, au lendemain de la guerre, du contrôle des matières premières (laine, coton, charbon et blé) ont, dès 1919, repris leur indépendance, afin d'utiliser cet avantage au maximum pour leur reconstitution économique.

L'on sait que la Grande-Bretagne, par exemple, en ce qui a trait au charbon, pratiquait la politique de prix différentiel. Le charbon vendu pour l'exportation était facturé plus cher que celui utilisé par l'industrie nationale.

Quant à l'abandon de la solidarité financière, ces mêmes pays ont désiré conserver les avantages résultant d'une monnaie-or, pour le rôle international de leurs grandes places financières. L'opération était aisée pour les Etats-Unis, créanciers et dépositaires de la plus grande réserve d'or du monde. Elle était plus délicate pour l'Angleterre débitrice. Si forte pourtant fut la voix des banquiers de la Cité, très influents sur le gouvernement de M. Lloyd George, que pour maintenir la livre sterling à la parité avec le dollar et éviter ainsi que New-York n'éclipse Londres comme marché financier international, le règlement des dettes avec les Etats-Unis fut hâté et conclu à des conditions beaucoup plus onéreuses que celles résultant de l'accord analogue franco-américain.

La France dont les besoins d'importations s'accroissaient par suite de la nécessité de réparer les dommages de guerre, dont l'exportation momentanément annihilée, à raison de la ruine de ses principales industries, dont les revenus étaient réduits par le rendement déficitaire des impôts à cause de ces mêmes ruines, dont les créances sur l'Allemagne étaient irrécouvrables, ne disposait, pour les émissions de monnaie correspondant à ses besoins, que d'une couverture de plus en plus réduite. Voilà ce qui explique la baisse du franc.

La baisse du franc et sa consolidation au cinquième de sa valeur, a constitué un immense prélèvement sur le capital national, grâce à quoi a été financée la reconstitution des régions dévastées.

Etant donné que les désastres d'une guerre, ne peuvent se réparer que par la création d'énormes ressources naturelles, celles-ci doivent provenir, si-

non du vaincu, de prélèvements exceptionnels sur la richesse du pays.

La méthode anglaise, consistant en un accroissement extrême des impôts et le maintien de la monnaie nationale à la valeur de l'or, établit un prélèvement sur la richesse en formation, d'où gêne constante à l'industrie sacrifiée en quelque sorte à la finance et chômage.

La méthode française, au contraire, — même avec une taxation sévère — ayant consisté en un prélèvement fait une fois pour toutes, sur la richesse acquise, ne paralyse pas la production et ceci explique — avec la pratique de l'épargne, vertu bien française — la prospérité actuelle de l'industrie et l'absence de chômage en France.

C'est en comparant ces méthodes que le chancelier de l'Echiquier, M. Philip Snowden, a pu déclarer, l'autre jour, que "l'Angleterre serait sans doute dans une situation meilleure au point de vue économique si elle avait réduit sa dette des quatre cinquièmes."

Mais tirer de ces paroles, comme le fait le "Globe," une insinuation contre la loyauté du gouvernement français en matière financière, est contraire aux faits comme à l'équité. La distinction essentielle entre la dette extérieure de la France et la dette intérieure, la première étant scrupuleusement maintenue à la valeur de l'or, l'autre étant seule affectée par la baisse du franc, est trop claire pour ne pas suffire à dissiper toute équivoque.

Il y a de ces esprits revêches et grincheux qui ne peuvent s'habituer à l'idée d'une France prospère, où l'or abonde parce que tout le monde travaille et épargne. Et pourtant, avant 1914, ne disait-on pas d'elle: "Créancière de tous les peuples et débitrice d'aucun"?

— o —

## Progrès industriels et agricoles

*Québec, Qué.*—La province de Québec retient la troisième position pour la production des minéraux parmi les autres provinces du Canada, d'après le rapport du département des Mines de Québec pour 1929. Cette année-là a été la plus prospère avec un rendement de \$46,454,820. à comparer avec \$37,325,287. en 1928, une augmentation de \$9,129,533. ou 25 pour cent. Classifié par groupes, ce rapport montre, 1.—matériaux de construction, évalués à \$18,534,165. ou 40% du total, 2.—minéraux non métalliques, évalués à \$14,249,646, ou 30% et, 3.—produits métalliques évalués à \$13,671,009. ou 29%.

*Québec, Qué.*—A la ferme de l'honorable Donat Raymond, à Vaudreuil Qué. a été décernée la médaille du mérite spécial, donnée annuellement par le gouvernement français dans la province de Québec, après que les juges eurent visité 107 fermes qui étaient éligibles pour la plus grande efficacité. Le sénateur Raymond, "gentilhomme-fermier", a obtenu 944 points sur une possibilité de 1000 points. La

seconde médaille a été attribuée à Damase Lafortune, administrateur de la ferme de démonstration provinciale de l'Assomption, qui a obtenu 942 points. Les gagnants de l'an dernier — la première de ce système — étaient T. B. Macaulay de Hudson Heights et Earle Ness de Hawick.

*Montréal, Qué.*—L'Association des Produits du Canada, dans l'intention de démontrer que les marchandises faites au Canada sont, très souvent, supérieures à celles qui sont importées et que leur achat aiderait à stimuler l'industrie canadienne, prépare sa seconde exposition qui aura lieu au Stadium de Montréal du 3 au 8 novembre prochains inclusivement. Rien que des marchandises canadiennes seront exposées.

*Montréal, Qué.*—A une seule exception près — 1929 — la production du papier à journal au Canada durant les sept premiers mois finissant le 31 juillet dernier, a établi un record avec 1,500,341 tonnes à comparer à 1,540,345 tonnes l'année dernière.

*Montréal, Qué.*—Les exportations de blé de l'Amérique du Nord durant la semaine du 23 août dernier ont établi un nouveau record pour les douze mois avec 11,719,000 minots.

*Montréal, Qué.*—Plusieurs expéditions de bétail en destination du Royaume-Uni, en partance de Montréal, ont été faites durant les mois de septembre dernier et octobre. Le premier groupe comprenait 334 têtes. De nombreuses ventes de bétail sont faites qui laissent prévoir d'autres envois.

*Montréal, Qué.*—Les réserves dans les hôtels de Montréal amèneront un grand nombre de touristes pour assister aux conventions qui auront lieu durant l'automne et l'hiver.

*Montréal, Qué.*—A date, les contrats consentis à des ingénieurs entrent pour 40% de toute la construction faite au Canada et qui est évaluée à \$131,016,200. Les édifices commerciaux coûtent \$111,570,800. ou 34.1%. Les constructions de résidences atteignent \$61,805,300 ou 18.9% et les constructions industrielles \$23,015,300 ou 7%. Ontario vient en tête avec 37.6% de tous les travaux ci-dessus, Québec venant en seconde avec 34.1%

*Montréal, Qué.*—Les exportations de papier et de pulpe canadiens durant les sept premiers mois de la présente année, sont évaluées à \$106,416,853. à comparer à \$112,584,311. pour le même laps de temps de 1929. Le bois de pulpe exporté durant cette période est évalué à \$24,311,977 et le papier à \$82,104,876. contre \$24,597,797. et \$87,986,514. respectivement.

*Montréal, Qué.*—Un programme très élaboré a fait le sujet de discussions très intéressantes à la convention conjointe des Associations des Pêcheries du Canada et des Etats-Unis, qui a eu lieu à Montréal les 11, 12 et 13 septembre dernier.

*Ottawa, Ont.*—La production du fer et de l'acier ainsi que leur manufacture au Canada, sont évaluées à \$732,390,039. pour 1929. C'est une augmentation

de 20% sur les \$609,632,999, en 1928 et elles excellent en valeur celles de toutes les années précédentes excepté pour 1918. Les rapports ont été reçus de 1,169 établissements. Le capital employé est évalué à \$750,266,636. Le nombre des employés est fixé à 130,762. Les salaires et gages payés se totalisent à \$185,343,062. et le coût du matériel est placé à 383,217,108.

*Ottawa, Ont.*—Les fermes d'animaux à fourrure continuent d'augmenter. Durant l'année 1928 il y en avait 4,326 au Canada contre 3,565 en 1927. La valeur de ces animaux est placée à \$16,401,400. et le revenu annuel est de \$6,336,446.

*Ottawa, Ont.*—Le département du commerce du Canada rapporte que par l'intermédiaire de son agent commercial, un nouveau marché a été établi à Hong Kong pour les pommes canadiennes. Le plus fort de ce commerce est contrôlé par les Etats-Unis, mais l'an dernier nos pommes ont été reçues favorablement, principalement celles de la Colombie-Britannique.

*Ottawa, Ont.*—Le gouvernement mexicain est à faire l'expérience de graines de pommes de terre canadiennes, et si les résultats sont favorables, un nouveau marché sera ouvert à notre pays. De petites quantités de ces graines sont éprouvées quant à la culture, la croissance et le volume de production.

*Ottawa, Ont.*—Un examen des photographies aériennes prises en 1929 pour le compte du département de l'Intérieur par la Canadian Air Force, fait constater que près de 46,000 pieds carrés ont été photographiés obliquement et 24,000 verticalement.

*Ottawa, Ont.*—Pendant les douze mois finissant le 31 juillet dernier, les importations au Canada se sont élevées à \$1,148,032,457. et les exportations du Canada, se chiffrent à \$1,015,777,740. d'après le Bureau fédéral des statistiques.

*Ottawa, Ont.*—La faune canadienne est évaluée à un billion de dollars et représente une ristourne d'à peu près \$45,000,000. pour le Dominion. Cette évolution comprend la récolte de la fourrure et sa répercussion chez les manufacturiers d'armes à feu, sans compter les chemins de fer, les camps de touristes, les éditeurs de magazines et les autres qui profitent de cette industrie.

*Ottawa, Ont.*—La production du vin au Canada en 1929 a été de 50% plus considérable que pour 1928, et elle avait une valeur de \$5,541,233., un gain de \$1,866,688. sur 1928. Il y avait neuf vignobles additionnels en opération l'année dernière et le capital investi était de \$2,209,800.

*Ottawa, Ont.*—Le rendement du pétrole au Canada en 1929 est évalué à \$99,408,314., une augmentation de \$16,300,000. sur 1928. Ce total comprend une valeur de \$98,384,180. obtenue de 15 raffineries et \$1,024,134. de dix autres qui fabriquaient des huiles lubrifiantes et des graisses.

# *Le Nouveau* **NASH**

*Apparence et confort remarquablement améliorés.  
Rendement plus doux, plus satisfaisant que jamais.*

*de* **\$1025 à \$2810**

*Le Six au plus bas prix  
dans toute l'histoire du  
Nash. La Série 6-60  
\$1025 à \$1090*

*Le sédan Huit à 4 portes  
au plus bas prix au  
monde. La Série 8-70  
\$1215 à \$1280*

*Le seul Huit à double  
allumage à ce prix.  
La Série 8-80  
\$1700 à \$1885*

*Le plus beau Huit que  
l'on puisse acheter.  
La Série 8-90  
\$2150 à \$2810*

LES PRIX CI-DESSUS SONT CEUX DE LA LISTE CANADIENNE, F.A.B. A LA MANUFACTURE,  
TOUTES TAXES COMPRISES.

Les quatre nouveaux autos présentés par Nash ont été délibérément dessinés et fabriqués pour donner au public, pour son argent, une plus grande valeur qu'il n'en a jamais été offerte par aucun manufacturier. L'augmentation actuelle de l'économie réalisable est de \$200 pour les modèles à bas prix jusqu'à \$500 pour les modèles plus coûteux.



UNE NOUVELLE VALEUR POUR

LE DOLLAR D'AUJOURD'HUI

**LEGARÉ — NASH — MOTORS**

*Salles d'étalage:  
1640 rue Ste-Catherine Ouest  
5111 Durocher, angle Laurier.*

*Postes de service:  
529 rue Ontario Est.  
2083 rue Ste-Catherine Ouest.*

*Ottawa, Ont.*—Il y avait l'an dernier, 72,152 étudiants dans les collèges et les universités du Canada. De ce nombre, il y avait 46,354 hommes et 25,798 femmes. Il y eut 6,772 diplômés et grades accordés dont 35.7% ou 2427 allaient à des femmes.

*Ottawa, Ont.*—Durant les quatre premiers mois de la présente année fiscale, 58,273 immigrants ont été admis au Canada, à comparer à 94,214 pour la même période de 1929. Ceux venant des Etats-Unis se chiffrent à 12,075, des Iles Britanniques, 19,317 et du Nord de l'Europe à 11,109.

*Ottawa, Ont.*—La production du sirop et du sucre d'érable au Canada en 1930 est évaluée à \$5,250,620. De ce montant, il y avait 2,185,379 gallons de sirop évalués à \$3,869,107. et 8,208,276 livres de sucre d'une valeur de \$1,381,513. Le prix moyen pour le sirop a été de \$1.77 par gallon et 17 cents la livre pour le sucre d'érable.

*Ottawa, Ont.*—Le coût moyen de l'engrais des poules pondeuses pour les dix dernières années à la ferme expérimentale de Lennoxville, a été de \$2.43 par poule; ce qui veut dire que les oeufs vendus à 35 centins la douzaine, cela requiert 6.95 douzaines, ou 31 oeufs pour payer le coût d'entretien de ces poules. Tous les oeufs qui excèdent ce nombre, forment le profit.

*Ottawa, Ont.*—La production commerciale des fruits canadiens l'an dernier avait une valeur de \$19,591,240. de laquelle l'Ontario entraine pour \$8,656,097; la Colombie-Anglaise, \$6,766,550; la Nouvelle-Ecosse, \$2,830,088; Québec, \$1,145,846 et le Nouveau-Brunswick, \$192,659.

*Ottawa, Ont.*—La récolte du blé au Canada est estimée par l'Office fédéral des statistiques à 384,769,000 minots, desquels 362,000,000 ont été pris dans les provinces de l'Ouest. Du total, 364,481,000 minots représentent le blé du printemps. La récolte du printemps de l'an dernier était évaluée à 284,016,000 minots et la récolte complète du blé était de 304,520,000 minots. Pour tout le Canada, le rendement moyen par acre a été comme suit: Celui de l'an dernier, pour comparaison, est placé entre guillemets: Blé d'automne, 24.9 (24.6); blé de printemps, 15.1 (11.6); tout blé, 15.5 (12.2); Avoine, 33.2 (22.7); orge, 24.8 (17.3); sarrasin d'automne, 16.0 (14.7); sarrasin de printemps, 18.1 (10.3); tout sarrasin, 16.5 (13.3); graine de lin, 8.4 (5.4). Rendement par minots à comparer à l'année précédente: Blé d'automne, 20,288,000 (20,504,000); blé de printemps, 364,481,000 (284,016,000); les deux réunis, 384,769,000 (304,520,000); avoine, 438,675,000 (282,838,300); orge, 137,594,000 (102,313,300); sarrasin d'automne, 17,450,000 (9,775,000); sarrasin de printemps, 6,317,000 (3,385,500); les deux réunis, 23,767,000 (13,160,500); graine de lin 4,847,000 (2,060,400).

*Ottawa, Ont.*—Le Canada a trouvé un nouveau marché pour son blé en Colombie.

*Ottawa, Ont.*—Plus de 18,000 bateaux à gazoline,

évalués à plus de \$7,890,000. ont été employés pour la pêche au Canada en 1929, d'après le Bulletin des Pêcheries. Le nombre de ces bateaux a doublé depuis la guerre.

*Ottawa, Ont.*—On est à établir les plans du recensement de 1931 au Canada alors que quelques 15,000 énumérateurs, commissaires et autres seront employés, à la fin du printemps et le commencement de l'été, à explorer tous les coins et recoins du pays. Le travail du prochain recensement portera sur des problèmes additionnels, tels que le chômage, le commerce inter-provincial, l'industrie et autres.

*Toronto, Ont.*—Dans son rapport sur la production de l'or pour le mois de juillet, le département des mines de l'Ontario annonce un rendement évalué à \$2,888,302, ce qui est une diminution du total de juin qui était de \$2,952,100., mais c'est une augmentation de \$17,676 sur celui de juillet 1929. Pour les sept mois finissant le 31 juillet dernier, le rendement de l'or en Ontario était évalué à \$20,056,172. contre \$19,221,683. pour la période correspondante de 1929.

*Hamilton, Ont.*—La récolte de l'année du raisin de la région de Niagara, entre les chutes et Hamilton, est estimée approximativement à 58,000,000 de livres, soit une augmentation de 15% sur celle de 1929.

*Port Arthur, Ont.*—La construction est très active à la tête des Grands Lacs actuellement. Le nouvel ajouté à l'élévateur à grain de Paterson avance rapidement. On a commencé la reconstruction de l'usine attenante au Union Terminal Elevator et le placement des piliers de l'annexe de 1,000,000 de minots à ce dernier entrepôt progresse. On a commencé les fondations de l'ajouté à l'élévateur Richardson.

*Fort William, Ont.*—Cette ville vient d'établir un record en collectant durant les premiers six mois de l'année, la somme de \$843,815. en taxe, ce qui est une augmentation de \$19,947. sur le montant reçu pour la même période de 1929.

*Windsor, Ont.*—La culture du tabac turcque dans le district de Leamington, est de cent pour cent meilleure que celle de l'année précédente. Il y a actuellement 120 hommes et femmes à en faire la récolte.

*St. Thomas, Ont.*—La présente évaluation de la récolte des fèves dans le comté d'Elgin, est placée entre 13,000 à 15,000 acres ou près de 40% de plus que le meilleur rendement précédent. On rapporte que plusieurs fermiers ont doublé leurs semences cette année.

*Winnipeg, Man.*—Le gouvernement du Manitoba va maintenir les trois établissements de pisciculture acquis du gouvernement fédéral et il augmentera celui du lac Manitoba de 25%.

*Winnipeg, Man.*—L'Hon. Alfred Préfontaine, ministre de l'Agriculture, dit que la récolte du blé du Manitoba pendant la présente année, à 2,470,269

est la plus élevée depuis 1928, et elle est une augmentation de 169,654 sur 1920. La récolte de l'avoine à 1,589,649 est quelque peu plus élevée que celle des trois dernières années.

*Winnipeg, Man.*—Durant les six premiers mois de 1930, 97 conventions ont été tenues à Winnipeg à comparer à 50 pour la même période de 1927 et 1928 et 77 pour la première moitié de 1929.

*Winnipeg, Man.*—D'après une évaluation faite par le département de l'Agriculture provincial, le nombre des chevaux, bétail, mouton et porcs, indique plutôt un surplus :

	Chevaux	Bétail	Moutons	Porcs
1930	359,943	735,546	223,447	271,653
1929	361,111	684,454	182,240	295,330

*Winnipeg, Man.*—Le beurre de crèmerie du Manitoba a surpassé celui des autres provinces en points et en prix à l'expositions de Toronto cette année. La coupe d'argent donnée à l'exposant qui a remporté le plus de prix pour le beurre de crèmerie exhibé, a été attribuée à la Consumers' Creamery de Beauséjour Man., qui a aussi gagné les premiers prix pour le beurre salé en boîte de 14 livres.

*Regina, Sask.*—La production du beurre de crèmerie dans la province de Saskatchewan pendant le mois de juillet dernier, a été de 2,469,332 livres, soit une augmentation de 12% sur le mois de juin précédent. Pour les sept mois, le total est un peu plus bas que pour la même période de 1929 : 8,390,646 livres et 8,872,904 livres en 1929.

*Regina, Sask.*—Comme supplément au programme d'éducation des institutions de Saskatchewan, on vient d'établir des cours par correspondance pour le bénéfice de centaines de garçons et filles qui sont empêchés de suivre les écoles publiques ou élémentaires. De plus, un cours par correspondance de Hautes-Etudes a été inauguré pour les élèves qui n'ont pas eu la facilité de les suivre à l'école.

*Regina, Sask.*—L'ouverture officielle du nouvel aérodrome de Regina a eu lieu le 15 septembre dernier, coïncidant avec l'arrivée de 35 à 50 différentes marques d'aéroplanes.

*Medecine Hat, Alta.*—Des terres qui, il y a quelques années, servaient de pâturage au bétail, produisent maintenant une grande variété de légumes dont le dernier est la tomate. Un cultivateur dans le district de Vauxhall espère expédier un wagon de tomates vertes et huit wagons de pommes de terre. Un autre récolte d'une moyenne de 28 minots de blé depuis neuf ans.

*Calgary, Alta.*—Le rendement de l'huile de l'Alberta durant le mois de mai dernier a été quelque peu plus élevé que pendant le même mois de l'an dernier. Les 85,463 barils de naphta venaient de la Vallée de Turner : trente-neuf puits contribuant cette quantité. L'huile crûe légère a été puisée des

hauteurs de la Vallée et de Coulée Rouge de dix puits dont trois ont fourni du Naphta. En mai, 4,797 barils d'huile crûe légère ont aussi été extraits de Turner Valley.

	Naphta, barils	Crûe légère	Crûe pesante	Total
Mai 1930	85,463	7,649	2,115	95,227
Mai 1929	82,240	6,926	1,019	90,185

*Raymond, Alta.*—Par l'installation de nouvelle machinerie à sa raffinerie de sucre à Raymond, la Canadian sugar Factories, Ltd, se prépare à faire face à la plus forte récolte de betteraves à sucre qui a jamais été cueillie en Alberta. Elle est estimée à plus de 100,000 tonnes ce qui sera 40% de plus que l'an dernier et 20,000 tonnes au-delà de l'objectif visé.

*Edmonton, Alta.*—La Calgary Power Company, vient de compléter sa ligne de transmission de 132,000 volts de Bow River à Edmonton, une distance de 175 milles.

*Taber, Alta.*—Des betteraves à sucre pesant jusqu'à près huit livres ont été récoltées dans les champs de Zubach, sur une étendue de 22 acres à un mille de Taber. Cet espace de terrain a rapporté plus de 400,000 betteraves qui pesaient un total de 422 tonnes ou 20 tonnes à l'acre.

*Edmonton, Alta.*—Les records de la laiterie sont encourageants. En 1912, la province de l'Alberta n'avait que 53 beurrieres produisant un peu plus de 3,000,000 de livres. L'an dernier il y en avait 93 avec un rendement de 16,000,000 de livres. En 1912, six fromageries produisaient 40,000 livres et l'an dernier, elles rendaient plus d'un million de livres.

*Calgary, Alta.*—Pendant les premiers huit mois de 1930, un total de 1,052 permis de construction d'une valeur de \$2,592,350. ont été émis. Avec l'ajouté à la Banque de Montréal, ils atteindront aisément \$3,000,000.

*New-Westminster, C. B.*—La Westminster Paper Co., opère 24 heures par jour avec un personnel de 100 hommes pour remplir les commandes. En plus d'un commerce local, cette firme exporte en Australie, Nouvelle-Zélande, Chine, Japon, Indes Occidentales, Amérique du Sud et Afrique du Sud.

*New-Westminster, C. B.*—Le tonnage des exportations et importations du port de Westminster durant le mois de juillet dernier, accusent une augmentation de 60% sur le mois précédent.

*Vancouver, C. B.*—D'après les chiffres préparés par la Merchants Exchange de Vancouver, l'Ouest Canadien a exporté près de 20,000 tonnes de grain chaque année depuis cinq ans dans la république de Colombie. La plus forte cargaison de blé expédiée du port de Vancouver, a été faite en destination de Shanghai, et elle était de 450,000 minots.

## L'importation en France

*Nous extrayons d'une communication de l'Attaché Commercial adjoint de France au Canada ce qui suit pour la gouverne des exportateurs canadiens:*

5 novembre 1930.

Volailles vivantes et mortes, pigeons compris,  
Sucre,  
Melasse,

Bois communs, à l'exception des bois d'essence résineuse en rondins de deux mètres cinquante de longueur maxima, destinés à la fabrication des pâtes à papier.

Colles et gélatines,  
Oléine et stéarine,  
Acide oléique,  
Acide stéarique.

Lorsque ces marchandises sont de provenance canadienne, les certificats d'origine sont, conformément à l'article 19 de la convention franco-canadienne du 15 décembre 1922, visés gratuitement par les autorités consulaires françaises au Canada.

## La Banque de Montréal

On a une excellente idée, par le rapport que la Banque de Montréal adresse à ses actionnaires pour l'année fiscale terminée le 31 octobre, de l'état des affaires au Canada. Vu son importance, le rapport de cette institution bancaire de premier ordre est toujours étudié avec intérêt. Plus que jamais ce sera le cas cette année, vu les conditions économiques qui existent présentement dans le monde entier.

Les actionnaires seront particulièrement satisfaits de constater que les profits ont été amplement suffisants, non seulement pour défrayer les dividendes et le boni ordinaire, mais aussi pour allouer \$800,000 pour les immeubles et rapporter un surplus substantiel.

### *Forte posture*

On note que l'actif est à \$826,969,537, contre \$822,599,648 à la fin des six premiers mois de l'année. Sur ce montant, l'actif disponible est de \$438,192,479, soit l'équivalent de 59,32 pour cent du passif vis-à-vis le public, contre \$373,450,296 qu'il était. Compris dans cette somme l'argent liquide et les billets du Dominion, se totalisant à \$100,047,419 ou 13.50 pour cent du passif total vis-à-vis le public.

### *Le portefeuille*

Par suite des conditions qui ont existé à la Bourse, il y a eu une réduction substantielle des prêts à vue et une augmentation considérable de valeurs de portefeuille, soit des obligations fédérales, provinciales, municipales canadiennes, soit des titres anglais, étrangers et coloniaux. Les prêts à vue au

Canada sont à \$17,840,690, contre \$27,460,856, tandis que les prêts à vue en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis ont fléchi de \$68,028,615 qu'ils étaient à \$60,921,712. Par ailleurs les obligations fédérales et provinciales ont augmenté à \$131,107,484, de \$96,081,964 qu'elles étaient; les obligations municipales canadiennes et les titres britanniques, étrangers et coloniaux ont atteint le total de \$46,447,441, contre \$21,830,527.

Par suite d'une certaine réduction des affaires au Canada, les prêts courants au pays ont diminué et s'établissent à \$290,872,423, contre \$335,301,194. Les prêts courants en dehors du Canada sont à \$42,547,341, contre \$43,188,318. Les prêts aux cités, villes et municipalités s'établissent à \$24,246,054, contre \$37,451,194. Le total des dépôts est de \$697,395,742, contre \$688,067,754.

Au compte des profits et pertes, on note que les profits ont été de \$6,519,031, contre \$7,070,892 l'année précédente. En ajoutant ces profits au solde créditeur reporté, on arrive à \$7,254,612 à répartir. Cette répartition a été faite comme suit: dividendes et boni, \$5,047,586; taxes du Dominion, \$459,979; réserve pour les immeubles de la banque, \$800,000, ce qui laisse un solde créditeur de \$947,047 à reporter, contre \$735,582 à la fin du dernier exercice fiscal.

Le rapport des directeurs sera soumis aux actionnaires à l'assemblée annuelle qui sera tenue au siège social le lundi 1er décembre.

## TRUST GENERAL DU CANADA

EXECUTEUR TESTAMENTAIRE  
AGENT FINANCIER  
ADMINISTRATEUR  
LIQUIDATEUR  
FIDUCIAIRE

Capital versé : \$1,105,000

### *Conseil d'administration :*

L'hon. F.-L. Béique, président.  
L'hon. J.-M. Wilson, vice-président.  
L'hon. D.-O. L'Espérance, vice-président.

L.-J.-Adjutor Amyot  
Joseph Beaubien  
L'hon. N.-A. Belcourt, C.R.  
A.-N. Drolet  
Sir J.-Geo. Garneau  
Ernest Guimont  
Mendoza Langlois  
A.-A. Larocque

Ch. Laurendeau, C.R.  
Beaudry Leman  
L'hon. J. Nicol, C.R.  
L'hon. J.-E. Perrault, C.R.  
L'hon. Donat Raymond  
Leo-G. Ryan  
L'hon. Georges-A. Simard  
C.-E. Taschereau, N.P.

N.-A. Tammins  
René Morin, Directeur général

112, rue St-Jacques ouest  
MONTREAL

71, rue St-Pierre  
QUEBEC

## LE BETON ENCORE DE L'AVANT

Un autre exemple frappant de construction en béton appliqué à l'harnachement de forces hydrauliques vient d'être achevée à la Rivière des Prairies (Back River), près de Montréal. Le plan définitif de la Montreal Island Power Company est de développer, là, une force électrique de 120,000 C. V. qui sera vendue à la Montreal Light, Heat & Power Consolidated.

L'agencement et la construction ont été faits sous la direction de la Power Corporation of Canada et P. Lyall & Sons Construction Co., Ltd., sont les entrepreneurs.

Nous avons un Bureau de Renseignements qui donne sa coopération dans tous les genres de travaux où le béton s'adapte. Notre bibliothèque, bien documentée, est à votre disposition gratuitement. Ecrivez-ous.

### CANADA CEMENT COMPANY LIMITED

Edifice Canada Cement Company  
Carré Phillips - - Montréal

Bureaux des ventes à  
MONTREAL TORONTO WINNIPEG CALGARY



## Bureau de Placement Provincial

### SERVICE GRATUIT SANS DELAI

Des milliers de personnes ont obtenu depuis la création du Bureau de Placement, par le Gouvernement Provincial, des emplois permanents des plus avantageux, et cela

### GRATUITEMENT

Nous attirons aussi l'attention des patrons, qui pourront, en communiquant leurs demandes à ce Bureau, obtenir des employés compétents, et sans délai puisque un grand nombre de personnes sans emploi s'y présentent chaque jour; à ce bureau vous pouvez faire un choix avantageux.

### SERVICE

Nous ne saurions trop insister auprès des patrons et employés sur les avantages de se servir de ce Bureau de Placement Provincial dont l'action s'étend à toutes les branches du travail et de l'industrie.

### AVANTAGE

Vous avez l'avantage de traiter personnellement, si vous le désirez, avec les employés et aussi vous avez l'usage d'un bureau privé.

FRANCIS PAYETTE, Surintendant.

No 9, rue Saint-Jacques MONTREAL

HEURES DE BUREAU: 9 hrs a.m. à 5 hrs p.m.

Correspondance sollicitée

## CROISIERES D'HIVER

### 1931

**Dans la Méditerranée** Croisière de luxe, caractérisée par le service et les longs séjours sur le littoral. Palma, la Sicile, Venise et la Syrie mêmes sont incluses dans l'itinéraire, à prix aussi bas que \$900. "EMPRESS OF FRANCE". 3 février, 73 jours.

**Aux Antilles** Escales dans 14 ports intéressants, \$306, et plus. Deux départs à 29 jours d'intervalle, 9 janvier — 11 février — par le paquebot moderne de 20,000 tonnes: "DUCHESS OF BEDFORD".

**BROCHURES:** Vous devriez vous les procurer dès maintenant afin de décider quelle croisière vous allez faire et de retenir vos cabines pendant qu'il y a choix complet à tous les prix. Téléphonnez ou écrivez simplement à votre agent local ou à

D. R. KENNEDY, Agent Général,  
201 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal.

## LE PACIFIQUE CANADIEN

La Plus Grande Organisation de Voyages au Monde  
AYEZ TOUJOURS DES CHEQUES DE VOYAGES  
DES MESSAGERIES DU PACIFIQUE CANADIEN.  
NEGOCIABLES PARTOUT.

UN "LONDON GIN"

A UN COUT

RAISONNABLE !



**London Club**  
LONDON  
**DRY GIN**

26 onces . . . . . \$2.50

40 onces . . . . . 3.75

**Melchers Distilleries Ltd.**

DISTILLATEURS DEPUIS 1898

Distilleries :  
BERTHIERVILLE, Qué.

Bureau-Chef :  
MONTREAL, Qué.

## GENIN, TRUDEAU & CIE

Limitée

38 RUE NOTRE-DAME OUEST  
MONTREAL

Importateurs  
et Fabricants  
d'Articles de

# FUMEURS

Propriétaires des marques bien connues



**BAKERLOO**  
London Made

**TOSCANA**

Les meilleures marques sur le marché

Seuls agents au Canada pour les  
célèbres pipes

## PETERSON

Garanties pour ne pas craquer ni brûler.

## Gin Canadien

Melchers

# Croix d'or



Fabriqué à Berthierville, Qué., sous la  
surveillance du Gouvernement Fédéral,  
rectifié quatre fois et vieilli en entrepôt  
pendant des années.

Trois grandeurs de flacons :

Gros . . . . .	40 onces	\$3.65
Moyen . . . . .	26 onces	2.55
Petit . . . . .	10 onces	1.10

## Melchers Distilleries Ltd.

DISTILLATEURS DEPUIS 1898

Distilleries :  
BERTHIERVILLE, Qué.

Bureau-Chef :  
MONTREAL, Qué.

Fondée en 1874

## D. Hatton Company

420 à 428 rue Bonsecours  
Montréal

LA CREME DE LA PECHE  
SEULEMENT

LES PLUS GROS DISTRIBUTEURS  
AU CANADA DE

# POISSON

DE TOUT GENRE

EXPERTS DANS LE COMMERCE  
D'HUITRES EN COQUILLES  
ET OUVERTES

Abonnez-vous au

# "COURT HOUSE Reporter"

Le journal quotidien qui vous renseigne sur tout ce qui  
se passe en Cour Supérieure et Cour de Circuit.

(Il publie les jugements des deux cours.)

TRÈS UTILE AU COMMERCE A CREDIT

Pour plus amples informations,

Appelez LANCASTER 1907

ou adressez-vous à 987 BOULEVARD ST-LAURENT



## VOYAGES

**L**ES voyageurs expérimentés se servent de Chèques de Voyageurs. Ces chèques ont la même valeur que l'argent et se transportent beaucoup plus facilement.

Avant d'entreprendre un voyage, achetez des Chèques de Voyageurs à la Banque Royale du Canada et rendez ainsi votre voyage plus agréable.

### La Banque Royale du Canada

FG817

## IL N'AVAIT PAS PREVU...

(H.S. 18)

la crise, les créances différées, et son compte courant fut sans couverture suffisante.

Il importe de vivre en sécurité et le moyen le plus sûr pour l'homme d'affaire, c'est de maintenir un compte courant très garni.

### BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

*Siège Social : Montréal.*

## Banque Canadienne Nationale

Siège social: Places d'Armes, Montréal

Capital versé et réserve, \$14,000,000

Actif, plus de \$155,000,000.

Incomparables facilités pour toutes opérations bancaires dans la Province de Québec.

256 succursales au Canada  
220 succursales et 300 agences dans le Québec.  
64 succursales dans l'île de Montréal.

Nos ressources sont à votre disposition.  
Notre personnel est à vos ordres.

La Banque Canadienne Nationale fait gratis, sur demande, le service de son Bulletin mensuel aux hommes d'affaires.

## Les Marchés

Les affaires marchent de pair avec le service des tramways.

Les hommes d'affaires peuvent aller d'un point à un autre de la ville, pour les opérations ou les transactions qu'ils ont à régler, d'une manière continue et régulière et atteindre ainsi les endroits disséminés et les plus éloignés du centre.

Les territoires dans lesquels les marchés s'établissent et les ventes se font, s'étendent tous les jours plus vastes, tout en devenant plus accessibles, grâce au service de transport organisé par le Compagnie des Tramways.

### LA COMPAGNIE DES TRAMWAYS DE MONTREAL

## The Sun Trust Company

LIMITED

Capital payé et profit non divisés..... \$360,689.52  
Actif de fiducie..... \$72,732,001.88

**4%**                      **DEPOTS**                      **5%**  
                                 **D'EPARGNE**

C'EST PLUS PAYANT d'avoir un dépôt d'épargne au  
**SUN TRUST**

et vous avez les meilleures garanties.

INTERET de 4% payé sur tout dépôt remboursable  
à demande et 5% sur tout dépôt à terme.

**CASIERS DE SURETE**

**Administration générale**  
**Exécution testamentaire**

MONTREAL: Edice Thémis    10 ouest, rue St-Jacques  
                                 Harbour 0131    Casier Postal 2010

QUEBEC                      -                      -                      132 rue St-Pierre

L. EUG. COURTOIS

JOS. COURTOIS

## COURTOIS FRERES

Représentants de "LA PREVOYANCE"

**ASSURANCES**

Incendie — Vie — Maladie — Accidents  
Bris de glaces — Garantie — Cautionne-  
ment — Vol — Responsabilité patronale  
Automobiles

Bureau établi en 1890

1285 rue Visitation    Tél. Cherrier 3195



## LE HAVRE DE MONTREAL

Occupe le premier rang  
**DES PORTS DE MER DU CANADA**

La valeur de la manutention annuelle des mar-  
chandises.

Le tonnage des Importations et des Exportations.

Le tonnage enregistré des navires.

L'étendue de quaiage disponible.

Le nombre et la qualité de ses entrepôts.

Les facilités d'entreposage frigorifique.

L'efficacité du service de ses voies ferrées.

LE PLUS GRAND PORT DU MONDE POUR L'EXPORTATION  
DES CEREALES

et le  
SECOND PORT DU CONTINENT DE L'AMERIQUE DU NORD

Pour détails et informations, prière de s'adresser aux  
**COMMISSAIRES DU HAVRE DE MONTREAL**

## "La Saubegarde"

Compagnie **VIE** d'Assurance

POLICES MODERNES

CLAUSE D'INVALIDITE 3 MOIS

DOUBLE INDEMNITE

NON-DECHEANCE APRES 2 ANS

SERVICE PROLONGATION DE LA VIE

DEMANDEZ NOTRE REPRESENTANT

J. O. DUCHARME

Gérant  
District Ouest

J. H. LANGEVIN

Gérant  
District Est

152 RUE NOTRE-DAME EST  
Harbour 7221